



die natur. unsere zukunft.
la nature. notre avenir.
la natura. il nostro futuro.

www.agri-job.ch



dein beruf.
ton métier.
la tua professione.

Versione di marzo 2016

Direttive

al regolamento d'esame per l'esame federale di professione di

contadina/governante d'economia domestica rurale con attestato professionale federale

Appendice 1 Istruzioni all'esame finale

Appendice 2 Promemoria per gli organizzatori dei moduli

Appendice 3 Lista dei moduli obbligatori e a scelta (disposizione transitoria)

Tutti gli appendici delle direttive sono consultabili al sito www.landfrauen.ch e www.agri-job.ch e possono essere scaricati.

Indice

1	Introduzione	3
1.1	Scopo delle direttive.....	3
1.2	Competenze della contadina/governante d'economia domestica rurale APF	4
1.3	Organi d'esame per l'esame finale	4
1.31	La commissione per la garanzia di qualità (commissione GQ)	4
1.32	Direzioni d'esame.....	4
1.33	Sezione delle contadine.....	4
1.34	I periti	5
1.35	Competenze e compiti	5
2	Formazione modulare.....	6
2.1	Sintesi dei moduli.....	6
2.2	Contenuti dei moduli	7
2.3	Indicazioni sugli organizzatori dei moduli.....	7
2.4	Esami sui moduli	7
3.	Esame finale.....	7
3.1	Condizioni d'ammissione	7
3.2	Organizzazione e svolgimento.....	8
3.3	Iscrizione	8
3.4	Ritiro	8
4.	Controllo di qualità	9
5.	Disposizioni finali	9
5.1	Regolamento transitorio per i moduli	9
6.	Emanazione.....	9

1 Introduzione

1.1 Scopo delle direttive

Basi

Sulla base del punto 2.21 a) del Regolamento d'esame per l'esame federale di professione di contadina/governante d'economia domestica rurale APF del 01.01.2016, la commissione per la garanzia di qualità (commissione GQ) emana le seguenti direttive.

Le direttive informano sulla professione di contadina/governante d'economia domestica rurale APF, sulle competenze da acquisire per accedere all'esame di professione e sulle norme di svolgimento dell'esame professionale. La forma femminile utilizzata qui di seguito (contadina) include anche le persone di sesso maschile.

La formazione di contadina è suddivisa in due livelli (esame professionale ed esame professionale superiore). L'esame professionale superiore è trattato nel regolamento dell'Oml AgriAliForm.

Panoramica sulla formazione di contadina

Esame professionale superiore Titolo contadina diplomata	
Formazione di contadina diplomata modulare, presso i centri di formazione agricola	
Esame professionale Titolo contadina con attestato professionale federale	
Formazione di contadina modulare, quale formazione continua o corso semestrale presso un centro di formazione agraria o d'economia domestica rurale	
2 anni di pratica in un'economia domestica rurale presso un'azienda riconosciuta per la concessione di pagamenti diretti	
Attestato federale di capacità (AFC)	Maturità

1.2 Competenze della contadina/governante d'economia domestica rurale APF

Le competenze professionali della contadina/governante d'economia domestica rurale AP si dimostrano nel saper mettere in relazione competenze specialistiche, metodologiche, personali e sociali.

La contadina/governante d'economia domestica rurale AP riconosce la propria attività professionale come un compito di natura familiare, economica e culturale.

1.3 Organi d'esame per l'esame finale

1.31 La commissione per la garanzia di qualità (commissione GQ)

La commissione GQ è responsabile dello svolgimento dell'esame professionale secondo il Regolamento d'esame al punto 2.21. I rappresentanti delle organizzazioni associate sono designati ogni 4 anni dal consiglio direttivo dell'organizzazione del lavoro Oml AgriAliForm. La nomina dei suoi membri avviene nel medesimo anno nel quale è rinnovato il consiglio direttivo dell'Oml AgriAliForm. Ogni regione linguistica è ivi rappresentata in modo commisurato.

La segreteria della commissione GQ è gestita dalla segreteria dell'Oml AgriAliForm.

1.32 Direzioni d'esame

Le direzioni d'esame costituiscono gli interlocutori diretti delle candidate e dei candidati. Garantiscono la sorveglianza degli esami sui moduli e incaricano i periti d'esame. Organizzano inoltre gli esami finali su incarico della commissione GQ.

La nomina, l'organizzazione e il funzionamento delle direzioni d'esame fanno parte di un regolamento elaborato dalla commissione GQ. Le direzioni d'esame incaricano un segretariato per l'amministrazione e la contabilità.

1.33 Sezione delle contadine

La Sezione viene istituita dalla commissione GQ. Essa è composta da membri delle direzioni d'esame e dei periti e da rappresentanti degli specialisti con esperienza pratica. Le contadine (con attestato federale o diplomate) sono rappresentate in maniera proporzionale. La sezione opera a livello svizzero e rappresenta un importante elemento del controllo di qualità. Ogni regione linguistica è ivi rappresentata in modo commisurato.

I compiti della sezione sono precisati in un capitolato d'onori.

1.34 I periti

I periti sono esperti specializzati e con esperienza professionale. Il team di periti è composto di regola da una contadina con attestato federale o diplomata e da un docente. Questo vale sia per gli esami sui moduli che per gli esami finali. La commissione GQ istituisce i periti per gli esami finali e gli esami sui moduli su istanza delle direzioni d'esame e coordina la loro formazione.

Oltre a presenziare agli esami sui moduli e agli esami finali, gli esperti possono elaborare le domande d'esame, stabilire criteri di valutazione e revisionare i contenuti dei moduli.

1.35 Competenze e compiti

Le competenze vigenti a livello nazionale e per tutto il settore professionale sono riportate nella tabella sottostante. Esse costituiscono un elemento fondamentale del controllo di qualità.

		commissione GQ		Direzioni d'esame		Sezione contadine	
Compiti durante gli esami finali		redige	approva	redige	approva	redige	approva
Punto 2.2.1 del regolamento d'esame, la commissione GQ	a) emana le direttive inerenti agli esami finali e le aggiorna periodicamente;	X	X				
	b) stabilisce la retta d'esame;	X	X				
	c) stabilisce la data e il luogo dell'esame finale;		X	X			
	d) definisce il programma d'esame;		X	X			
	e) predispone la preparazione dei compiti d'esame e cura lo svolgimento dell'esame finale;		X		X	X	
	f) garantisce che ogni parte d'esame abbia lo stesso livello di competenze per ogni regione linguistica;	X	X				
	g) nomina i periti, li forma per le loro funzioni e li impiega;		X	X			
	h) decide l'ammissione all'esame finale e l'eventuale esclusione dallo stesso;		X	X			
	i) stabilisce i contenuti dei moduli e i requisiti degli esami di fine modulo;		X			X	
	j) verifica i certificati di fine modulo, valuta l'esame finale e delibera il conferimento dell'attestato professionale;		X	X			
	k) tratta le domande e i ricorsi;		X	X			
	l) controlla periodicamente l'attualità dei moduli, ne dispone l'aggiornamento e determina la durata di validità dei certificati di fine modulo;		X				X
	m) decide in merito al riconoscimento di altri titoli o prestazioni;	X	X				

	n) stabilisce il preventivo dell'esame finale e definisce l'ammontare della retta;	X	X	X			
	o) rende conto della sua attività alle istanze superiori e alla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI);	X	X				
	p) provvede allo sviluppo e alla garanzia della qualità, in particolare al regolare aggiornamento del profilo di qualificazione in conformità con le esigenze del mercato del lavoro.	X	X				
	q) Istituisce la direzione d'esame.	X	X				
Punto 2.2.2 del regolamento d'esame, le direzioni d'esame	a) Sovrintendono all'esame finale secondo le direttive della commissione GQ;			X	X		
	b) predispongono la preparazione e garantiscono l'uniformità dei compiti d'esame;				X	X	
	c) stabiliscono il preventivo delle parti d'esame e ne definiscono l'ammontare della retta			X	X		
	d) propongono dei periti d'esame alla commissione GQ;		X	X			
	e) fanno istanza presso la commissione GQ per il rilascio dell'attestato professionale		X	X			

2. Formazione modulare

Per l'esame di professione di contadina/governante d'economia domestica rurale APF sono richieste le competenze di nove moduli obbligatori e due moduli a scelta. Inoltre, per l'ammissione all'esame di professione sono necessari i presupposti elencati nel regolamento d'esame dal punto 3.31 fino al 3.34.

2.1 Sintesi dei moduli

Moduli per l'esame di professione	Prova di competenza di 11 moduli in totale, suddivisi in moduli obbligatori e moduli a scelta
Moduli obbligatori	BP 01 Cura della biancheria e abitare/tecniche di pulizia BP 02 Gestione dell'economia domestica BP 03 Famiglia e società BP 04 Giardinaggio BP 05 Alimentazione e vitto BP 06 Utilizzazione dei prodotti BP 07 Diritto agrario BP 08 Contabilità agraria BP 09 Economia aziendale agricola
Moduli a scelta	2 moduli a scelta La lista dei moduli riportata al sito www.agri-job.ch indica

quali moduli possono essere scelti per l'esame professionale di contadina.

2.2 Contenuti dei moduli

I contenuti e requisiti dei singoli moduli sono stabiliti nelle descrizioni dei moduli.

Le descrizioni dei moduli sono consultabili al sito www.landfrauen.ch e www.agri-job.ch.

2.3 Indicazioni sugli organizzatori dei moduli

Gli organizzatori dei moduli sono scuole specializzate in economia domestica ed agraria, come indicato nelle descrizioni dei moduli.

Gli indirizzi degli organizzatori dei moduli sono consultabili al sito www.landfrauen.ch e www.agri-job.ch.

Ogni direzione d'esame stabilisce l'organizzazione dei moduli e degli esami sui moduli nelle „Istruzioni per gli organizzatori dei moduli“ che tiene conto delle peculiarità delle diverse regioni linguistiche (vedi Appendice 2).

2.4 Esami sui moduli

Gli esami sui moduli verificano che le competenze stabilite nella descrizione dei moduli siano state raggiunte. Le modalità (scritta, pratica, orale) e la durata degli esami sono definite nelle descrizioni dei moduli nelle presenti direttive. Di regola gli esami sui moduli hanno luogo al termine del relativo modulo.

Le direzioni d'esame assicurano la certificazione di qualità dei moduli. Previa richiesta, possono assistere alle lezioni e agli esami sui moduli. Se necessario possono assumere i compiti di coordinazione dell'offerta dei moduli e di svolgimento degli esami in collaborazione con gli organizzatori dei moduli.

Per maggiori dettagli sui moduli, vedi Appendice 2, "Istruzioni per gli organizzatori dei moduli".

3. Esame finale

3.1 Condizioni di ammissione

Le condizioni d'ammissione e di superamento dell'esame di professione sono regolate nel "Regolamento d'esame". Le direttive contengono solo delle disposizioni supplementari.

Le condizioni d'ammissione sono controllate dalle direzioni d'esame. Al momento dell'iscrizione devono essere documentati per iscritto i 2 anni di esperienza pratica (calcolati a partire dal completamento della formazione di base), con un impiego almeno al 50% in economia domestica rurale e i certificati di formazione richiesti.

Le candidate senza attestato federale di capacità (AFC) o di maturità, devono presentare almeno 6 anni di esperienza pratica con un minimo di impiego dell'80% in economia domestica rurale.

La pratica in economia domestica rurale deve essere svolta presso un'azienda riconosciuta per la concessione di pagamenti diretti.

3.2 Organizzazione e svolgimento

Secondo il punto 5.1 del regolamento d'esame, l'esame finale consiste in tre parti.

All'atto d'iscrizione all'esame, la candidata deve comunicare il tema del lavoro di progetto con i tre moduli correlati.

<p>scritto, elaborato precedentemente</p> <p>1. Lavoro di progetto</p> <p>Nel lavoro di progetto scritto i 3 moduli scelti vengono messi in relazione ed elaborati.</p>	<p>orale, 30 minuti in totale</p> <p>2. Presentazione e domande complementari</p> <p>La presentazione (20 minuti) e le domande complementari (10 minuti) si riferiscono al lavoro di progetto.</p>	<p>orale, 30 minuti</p> <p>3. Colloquio specialistico</p> <p>Il colloquio specialistico (30 minuti) concerne i 3 moduli scelti.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Per ulteriori dettagli, vedi Appendice 1, "Istruzioni sull'esame finale".

3.3 Iscrizione

Una tassa per le spese amministrative potrebbe venir riscossa al momento dell'iscrizione. L'ammontare verrà dedotto dalla retta al momento della conferma dell'iscrizione all'esame.

3.4 Ritiro

Il ritiro è possibile fino a 12 settimane prima dell'esame finale. La tassa per le spese amministrative non verrà rimborsata.

Il ritiro per motivi validi durante le 12 settimane antecedenti lo svolgimento dell'esame finale prevede il rimborso della retta d'esame, fatta eccezione della tassa per le spese amministrative.

Il ritiro senza motivi validi durante le 12 settimane antecedenti lo svolgimento dell'esame finale è **considerato come non promozione** (vedi regolamento d'esame, punto 4.21), non vi è pertanto nessun diritto al rimborso della tassa d'esame.

4 Controllo di qualità

I seguenti punti contribuiscono al controllo di qualità:

- Prescrizioni precise da parte della commissione GQ alle direzioni d'esame
- Nomina e formazione dei periti degli esami finali da parte della commissione GQ
- Coordinamento nazionale e direzione dei lavori attraverso le singole direzioni d'esame sulla base delle direttive.
- Prescrizioni precise da parte delle direzioni d'esame agli organizzatori sulla preparazione e lo svolgimento degli esami sui moduli
- Nomina e formazione dei periti degli esami sui moduli da parte delle direzioni d'esame.
- La sezione nazionale delle contadine elabora e redige gli esami scritti, orali e pratici e stabilisce i criteri di valutazione per gli esami sui moduli e gli esami finali.

5 Disposizioni finali

5.1 Regolamento transitorio per i moduli

La lista dei moduli e dei moduli a scelta (disposizione transitoria, appendice 3) indica la validità dei suddetti moduli secondo la vecchia e/o nuova legge.

6 Emanazione

Le presenti direttive sono approvate dalla commissione GQ dell'Oml AgriAliForm ed entrano in vigore dal 1 gennaio 2016, con effetto retroattivo al 1 settembre 2015.

Organizzazione del mondo del lavoro AgriAliForm
Commissione della garanzia di qualità

Il presidente

Il segretario

Sig. Pierre-André Odiet

Sig. Martin Schmutz